
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL 100

STATUTE LAW AMENDMENT ACT 1986

PROJET DE LOI

LOI DE 1986 PORTANT
CORRECTION DE LOIS

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

JUL 23 1985

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

EXPLANATORY NOTES

The chief purpose of this legislation is to incorporate in the statutes of New Brunswick the various changes in ministerial and departmental titles specified in *An Act to Amend the Executive Council Act*.

In certain cases, more than a mere change of title is involved. Amendments to legislation are necessary when there is a transfer of statutory jurisdiction from a minister and department to a successor minister and department. This is a straightforward matter when the entire jurisdiction of a minister and department is transferred to a single other minister and department. However, it is a more complex matter when jurisdiction is allocated among two or more ministers and departments.

This is the case with respect to the Minister and Department of Social Services. It is necessary to allocate statutory jurisdiction between the Minister and Department of Income Assistance and the Minister and Department of Health and Community Services. Similarly, with respect of the Minister and Department of Youth and Recreation, it is necessary to allocate jurisdiction under the *Youth Assistance Act* between the Minister and Department of Income Assistance and the Minister and Department of Tourism, Recreation and Heritage. The provisions of the Act that are concerned with these more complex transfers of jurisdiction are described below.

Section 15

The Minister presently responsible for the general administration of this Act is the Minister of Social Services. This provision transfers this responsibility to the Minister of Income Assistance.

Section 29

The Minister presently responsible for the general administration of this Act is the Minister of Social Services. This provision transfers this responsibility to the Minister of Income Assistance.

Section 41

(1) The Minister presently responsible for the general administration of this Act is the Minister of Social Services. This provision transfers this responsibility to the Minister of Health and Community Services.

(2) At present, the Minister of Social Services is empowered to make an application for the support of a dependent as defined by this Act. This provision transfers this power to the Minister of Income Assistance.

(3) At present where a person fails to make a payment of support under this Act, the Minister of Social Services is empowered to apply to the court for an order requiring the person to appear before the court to explain his failure to pay. This provision transfers this power to the Minister of Income Assistance.

NOTES EXPLICATIVES

La présente législation vise principalement à insérer dans les Lois du Nouveau-Brunswick les divers changements de titres apportés aux ministres et aux ministères par la *Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif*.

En certains cas, il y a plus qu'un changement de titre: les modifications font passer une compétence statutaire d'un ministre et d'un ministère au ministre et au ministère les remplaçant. Quand toute la compétence d'un ministre et d'un ministère va à un seul autre ministre et ministère, le problème est simple. Il devient plus complexe quand la compétence est répartie entre deux ou plusieurs ministres et ministères.

C'en est le cas pour le ministre et le ministère des Services Sociaux, par exemple. Il est nécessaire de répartir la compétence statutaire entre le ministre et le ministère de l'Aide au revenu et le ministre et le ministère de la Santé et des Services communautaires. De même, pour le ministre et le ministère de la Jeunesse et des Loisirs, il est nécessaire de répartir la compétence, en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, entre le ministre et le ministère de l'Aide au revenu d'une part, et le ministre et le ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine d'autre part. Les dispositions de la Loi qui traitent de ces cas de transfert de compétence plus complexes figurent dans les lignes qui suivent.

Article 15

Le Ministre responsable de l'application générale de la Loi actuelle est le Ministre des Services sociaux. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.

Article 29

Le ministre des Services sociaux est actuellement responsable de l'application de la Loi actuelle. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de l'Aide au revenu.

Article 41

(1) Le ministre responsable de l'application générale de la Loi actuelle est le ministre des Services sociaux. La présente disposition transfère cette responsabilité au ministre de la Santé et des Services communautaires.

(2) Actuellement, le ministre des Services sociaux est investi du pouvoir de demander une ordonnance de soutien en faveur d'une personne à charge telle que définie par la présente loi. C'est maintenant le ministre de l'Aide au revenu qui est investi de ce pouvoir en vertu de la présente disposition.

(3) Actuellement lorsqu'une personne omet de payer une somme en vertu d'une ordonnance de soutien, le ministre des Services sociaux est investi du pouvoir de demander à la Cour une ordonnance pour que la personne débitrice vienne s'expliquer. La présente disposition confère ce pouvoir au ministre de l'Aide au revenu.

Statute Law Amendment Act 1986

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

ADVANCED LIFE SUPPORT SERVICES ACT

1 Section 1 of the Advanced Life Support Services Act, chapter A-3.01 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Health and Community Services.

AGRICULTURAL ASSOCIATIONS ACT

2 Section 1 of the Agricultural Associations Act, chapter A-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Agriculture;

AGRICULTURAL DEVELOPMENT ACT

3 Section 3 of the Agricultural Development Act, chapter A-5.1 of the Revised Statutes, 1973, is

Loi de 1986 portant correction de lois

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

LOI SUR LES SERVICES DE RÉANIMATION D'URGENCE

1 L'article 1 de la Loi sur les services de réanimation d'urgence, chapitre A-3.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires.

LOI SUR LES ASSOCIATIONS AGRICOLES

2 L'article 1 de la Loi sur les associations agricoles, chapitre A-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES

3 L'article 3 de la Loi sur l'aménagement des exploitations agricoles, chapitre A-5.1 des Lois révi-

amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

AGRICULTURAL REHABILITATION AND DEVELOPMENT ACT

4 Section 1 of the Agricultural Rehabilitation and Development Act, chapter A-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

AGRICULTURAL SCHOOLS ACT

5 Sections 2, 3 and 5 of the Agricultural Schools Act, chapter A-7 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

ALCOHOLISM AND DRUG DEPENDENCY COMMISSION OF NEW BRUNSWICK ACT

6 Section 1 of the Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick Act, chapter A-7.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Health and Community Services.

AMBULANCE SERVICES ACT

7 Section 1 of the Ambulance Services Act, chapter A-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

sées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

LOI SUR LA REMISE EN VALEUR ET L'AMÉNAGEMENT DES RÉGIONS AGRICOLES

4 L'article 1 de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des régions agricoles, chapitre A-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

LOI SUR LES ÉCOLES D'AGRICULTURE

5 Les articles 2, 3 et 5 de la Loi sur les écoles d'agriculture, chapitre A-5 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

LOI SUR LA COMMISSION DE L'ALCOOLISME ET DE LA PHARMACODÉPENDANCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

6 L'article 1 de la Loi sur la Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick, chapitre A-7.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires.

LOI SUR LES SERVICES D'AMBULANCE

7 L'article 1 de la Loi sur les services d'ambulance, chapitre A-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

“Minister” means the Minister of Health and Community Services and includes any person designated to act on his behalf;

ANATOMY ACT

8 *Section 1 of the Anatomy Act, chapter A-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and Community Services;

APIARY INSPECTION ACT

9 *Section 1 of the Apiary Inspection Act, chapter A-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Agriculture.

ARCHIVES ACT

10 *Section 1 of the Archives Act, chapter A-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Tourism, Recreation and Heritage;

ARTIFICIAL INSEMINATION ACT

11 *Section 1 of the Artificial Insemination Act, chapter A-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Agriculture;

ASSESSMENT ACT

12(1) *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires et s’entend également de toute personne désignée pour le représenter.

LOI SUR L’ANATOMIE

8 *L’article 1 de la Loi sur l’anatomie, chapitre A-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires;

LOI SUR L’INSPECTION DES RUCHERS

9 *L’article 1 de la Loi sur l’inspection des ruchers, chapitre A-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l’Agriculture.

LOI SUR LES ARCHIVES

10 *L’article 1 de la Loi sur les archives, chapitre A-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine;

LOI SUR L’INSÉMINATION ARTIFICIELLE

11 *L’article 1 de la Loi sur l’insémination artificielle, chapitre A-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l’Agriculture;

LOI SUR L’ÉVALUATION

12(1) *L’article 1 de la Loi sur l’évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Environment and includes anyone designated by the Minister to act on his behalf;

12(2) Paragraph 30(a) of the Act is amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.

BEVERAGE CONTAINERS ACT

13 Section 1 of the Beverage Containers Act, chapter B-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Environment and includes any person designated by him to act on his behalf;

BITUMINOUS SHALE ACT

14 Section 1 of the Bituminous Shale Act, chapter B-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy and includes any person designated by him to act on his behalf;

BLIND PERSONS ALLOWANCE ACT

15 Section 1 of the Blind Persons Allowance Act, chapter B-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Income Assistance;

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et l'Environnement et comprend toute personne qu'il désigne pour le représenter;

12(2) L'alinéa 30a) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».

LOI SUR LE CONDITIONNEMENT DES BOISSONS

13 L'article 1 de la Loi sur le conditionnement des boissons, chapitre B-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

LOI SUR LES SCHISTES BITUMINEUX

14 L'article 1 de la Loi sur les schistes bitumineux, chapitre B-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX AVEUGLES

15 L'article 1 de la Loi sur les allocations aux aveugles, chapitre B-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de l'Aide au revenu;

BOILER AND PRESSURE VESSEL ACT

16 *Section 1 of the Boiler and Pressure Vessel Act, chapter B-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Labour and includes a person designated by the Minister under section 3 to act on his behalf;

BRANDING ACT

17(1) *Section 1 of the Branding Act, chapter B-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

17(2) *Subsection 2(2) of the Act is amended by striking out "Department of Agriculture and Rural Development" and substituting "Department of Agriculture".*

BUSINESS IMPROVEMENT AREAS ACT

18 *Subsection 1(1) of the Business Improvement Areas Act, chapter B-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Municipal Affairs and Environment;

CEMETERY COMPANIES ACT

19(1) *Section 1 of the Cemetery Companies Act, chapter C-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Health and Community Services.

LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION

16 *L'article 1 de la Loi sur les chaudières et appareils à pression, chapitre B-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Travail et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter en vertu de l'article 3.

LOI SUR LE MARQUAGE DES ANIMAUX

17(1) *L'article 1 de la Loi sur le marquage des animaux, chapitre B-8 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

17(2) *Le paragraphe 2(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministère de l'Agriculture».*

LOI SUR LES ZONES D'AMÉLIORATION DES AFFAIRES

18 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les zones d'amélioration des affaires, chapitre B-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement;

LOI SUR LES COMPAGNIES DE CIMETIÈRE

19(1) *L'article 1 de la Loi sur les compagnies de cimetière, chapitre C-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires.

19(2) *Paragraph 5(1)(b) of the Act is amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

19(3) *Section 40 of the Act is amended by striking out “Department of Health” and substituting “Department of Health and Community Services”.*

20(1) *Section 1 of An Act to Amend the Cemetery Companies Act, chapter 18 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended by repealing the definition “Minister” as enacted by that section and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Health and Community Services;

20(2) *Section 3 of An Act to Amend the Cemetery Companies Act is amended in paragraph 5(1)(b) as enacted by that section by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

CHANGE OF NAME ACT

21(1) *Section 1 of the Change of Name Act, chapter C-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Registrar General” by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister of Health and Community Services”.*

21(2) *Subsection 2(4) of An Act Respecting Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, chapter 41 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended in subsections 6(1) and (2) as enacted by that subsection by striking out “Minister of Social Services” and substituting “Minister of Health and Community Services”.*

19(2) *L’alinéa 5(1)b) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l’Environnement».*

19(3) *L’article 40 de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère de la Santé» et leur remplacement par les mots «ministère de la Santé et des Services communautaires».*

20(1) *L’article 1 de la Loi modifiant la Loi sur les compagnies de cimetièrre, chapitre 18 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires;

20(2) *L’article 3 de la Loi modifiant la Loi sur les compagnies de cimetièrre est modifié à l’alinéa 5(1)b) par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l’Environnement».*

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

21(1) *L’article 1 de la Loi sur le changement de nom, chapitre C-2 des Lois révisées de 1973, est modifié dans la définition «registraire général» par la suppression des mots «ministre de la Santé» et leur remplacement par les mots «ministre de la Santé et des Services communautaires».*

21(2) *Le paragraphe 2(4) de la Loi de 1985 mettant en concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne de droits et libertés, chapitre 41 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié aux paragraphes 6(1) et (2) de ce paragraphe par la suppression des mots «ministre des Services sociaux» et leur remplacement par les mots «ministre de la Santé et des Services communautaires».*

COMMERCE AND DEVELOPMENT ACT

22(1) *Section 1 of the Commerce and Development Act, chapter C-8.1 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Commerce and Technology and includes anyone designated by him to act on his behalf;

22(2) *Subsection 15(7) of the Act is amended by striking out “Minister of Commerce and Development” and substituting “Minister of Commerce and Technology”.*

COMMUNITY PLANNING ACT

23(1) *Section 1 of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Environment and includes anyone designated by him to act on his behalf;

23(2) *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Department of Municipal Affairs” and substituting “Department of Municipal Affairs and Environment”.*

23(3) *Subsection 41.1(1) of the Act is amended by striking out “Minister of the Environment” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

23(4) *Clause 54(6)(g)(v)(C) of the Act is amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

LOI SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT

22(1) *L'article 1 de la Loi sur le commerce et le développement, chapitre C-8.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Commerce et de la Technologie et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le remplacer;

22(2) *Le paragraphe 15(7) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre du Commerce et du Développement» et leur remplacement par les mots «ministre du Commerce et de la Technologie».*

LOI SUR L'URBANISME

23(1) *L'article 1 de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement et s'entend également de toute personne qu'il nomme pour le représenter;

23(2) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministère des Affaires municipales et de l'Environnement».*

23(3) *Le paragraphe 41.1(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Environnement» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».*

23(4) *La clause 54(6)(g)(v)(C) de la Loi est modifiée par la suppression des mots «ministère des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministère des Affaires municipales et de l'Environnement».*

23(5) *Sections 81.1 and 81.2 of the Act are amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

CONTROVERTED ELECTIONS ACT

24 *Sections 7 and 33 of the Controverted Elections Act, chapter C-21 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out “Minister of Municipal Affairs” and substituting “Minister of Municipal Affairs and Environment”.*

CROP INSURANCE ACT

25 *Section 1 of the Crop Insurance Act, chapter C-35 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Agriculture and Rural Development” and substituting “Minister of Agriculture”.*

CROWN LANDS AND FORESTS ACT

26 *Section 1 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy and includes a person designated to act on his behalf;

DAIRY INDUSTRY ACT

27 *Section 1 of the Dairy Industry Act, chapter D-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Agriculture;

23(5) *Les articles 81.1 et 81.2 de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l’Environnement».*

LOI SUR LES CONTESTATIONS D’ÉLECTIONS

24 *Les articles 7 et 33 de la Loi sur les contestations d’élections, chapitre C-21 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l’Environnement».*

LOI SUR L’ASSURANCE RÉCOLTE

25 *L’article 1 de la Loi sur l’assurance récolte, chapitre C-35 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l’Agriculture et de l’Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l’Agriculture».*

LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE

26 *L’article 1 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l’Énergie et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter;

LOI SUR L’INDUSTRIE LAITIÈRE

27 *L’article 1 de la Loi sur l’industrie laitière, chapitre D-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l’Agriculture;

DAIRY PRODUCTS ACT

28 *Section 1 of the Dairy Products Act, chapter D-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

DISABLED PERSONS ALLOWANCE ACT

29 *Section 1 of the Disabled Persons Allowance Act, chapter D-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Income Assistance;

DISEASES OF ANIMALS ACT

30 *Section 1 of the Diseases of Animals Act, chapter D-11.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

DRAINAGE OF FARM LANDS ACT

31 *Sections 1, 2, 3, 5 and 8 of the Drainage of Farm Lands Act, chapter D-14 of the Revised Statutes, 1973, are amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".*

ECOLOGICAL RESERVES ACT

32 *Section 1 of the Ecological Reserves Act, chapter E-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

LOI SUR LES PRODUITS LAITIERS

28 *L'article 1 de la Loi sur les produits laitiers, chapitre D-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le Ministre de l'Agriculture;

LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX INVALIDES

29 *L'article 1 de la Loi sur les allocations aux invalides, chapitre D-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Aide au revenu;

LOI SUR LES MALADIES DES ANIMAUX

30 *L'article 1 de la Loi sur les maladies des animaux, chapitre D-11.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

LOI SUR LE DRAINAGE DES TERRES AGRICOLES

31 *Les articles 1, 2, 3, 5, et 8 de la Loi sur le drainage de terres agricoles, chapitre D-14 des Lois révisées de 1973, sont modifiés par la suppression des mots «ministre d'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».*

LOI SUR LES RÉSERVES ÉCOLOGIQUES

32 *L'article 1 de la Loi sur les réserves écologiques, chapitre E-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy;

ELECTIONS ACT

33(1) *Section 2 of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Environment;

33(2) *Paragraph (f) in the portion of Schedule A of the Act that precedes the description of the electoral district of Albert is amended by striking out “Department of Natural Resources” and substituting “Department of Natural Resources and Energy”.*

ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION ACT

34 *Section 1 of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter E-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Labour;

ELEVATORS AND LIFTS ACT

35 *Section 1 of the Elevators and Lifts Act, chapter E-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Labour;

EMERGENCY MEASURES ACT

36 *Section 1 of the Emergency Measures Act, chapter E-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie;

LOI SUR LES ÉLECTIONS

33(1) *L'article 2 de la Loi sur les élections, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement;

33(2) *L'alinéa f) de la partie de l'Annexe A de la Loi qui précède la description de la circonscription électorale d'Albert est modifié par la suppression des mots «ministère des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie».*

LOI SUR LE MONTAGE ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

34 *L'article 1 de la Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques, chapitre E-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Travail;

LOI SUR LES ASCENSEURS ET LES MONTE-CHARGE

35 *L'article 1 de la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge, chapitre E-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Travail;

LOI SUR LES MESURES D'URGENCE

36 *L'article 1 de la Loi sur les mesures d'urgence, chapitre E-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

“Minister” means the Minister of Municipal Affairs and Environment;

EMPLOYMENT STANDARDS ACT

37(1) *Section 1 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Labour;

37(2) *Subsections 32(1) and 45(1) of the Act are amended by striking out “Minister of Labour and Human Resources” and substituting “Minister of Labour”.*

37(3) *Section 87 of the Act is amended by striking out “Department of Labour and Human Resources” and substituting “Department of Labour”.*

ENCOURAGEMENT OF SEED GROWING ACT

38 *Section 1 of the Encouragement of Seed Growing Act, chapter E-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Agriculture and Rural Development” and substituting “Minister of Agriculture”.*

ENDANGERED SPECIES ACT

39 *Section 1 of the Endangered Species Act, chapter E-9.1 of the Revised Statutes, 1973 is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:*

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Energy.

EVIDENCE ACT

40(1) *Section 39 of the Evidence Act, chapter E-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Minister of Natural Resources” wher-*

«Ministre» désigne le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement;

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

37(1) *L'article 1 de la Loi sur les normes d'emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Travail;

37(2) *Les paragraphes 32(1) et 45(1) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministre du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «ministre du Travail».*

37(3) *L'article 87 de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère du Travail et des Ressources humaines» et leur remplacement par les mots «ministère du Travail».*

LOI SUR LA PRODUCTION DES SEMENCES

38 *L'article 1 de la Loi sur la production des semences, chapitre E-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».*

LOI SUR LES ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION

39 *L'article 1 de la Loi sur les espèces menacées d'extinction, chapitre E-9.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie;

LOI SUR LA PREUVE

40(1) *L'article 39 de la Loi sur la preuve, chapitre E-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre des Ressources na-*

ever it appears and substituting "Minister of Natural Resources and Energy".

40(2) Section 40 of the Act is amended by striking out "Minister of Natural Resources" and substituting "Minister of Natural Resources and Energy".

40(3) Sections 88 and 89 of the Act are amended by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".

40(4) Subsections 90(1) and (2) of the Act are amended by striking out "Minister of Municipal Affairs" and substituting "Minister of Municipal Affairs and Environment".

FAMILY SERVICES ACT

41(1) Section 1 of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended

(a) by repealing the definition "Department" and substituting the following:

"Department" means the Department of Health and Community Services, unless otherwise indicated;

(b) by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Health and Community Services;

41(2) Subsections 115(3) and (4) of the Act are amended by striking out "Minister" and substituting "Minister of Income Assistance".

41(3) Section 123 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

turelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie».

40(2) L'article 40 de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre des Ressources naturelles» et leur remplacement par les mots «ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie».

40(3) Les articles 88 et 89 de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministère des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministère des Affaires municipales et de l'Environnement».

40(4) Les paragraphes 90(1) et (2) de la Loi sont modifiés par la suppression des mots «ministre des Affaires municipales» et leur remplacement par les mots «ministre des Affaires municipales et de l'Environnement».

LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE

41(1) L'article 1 de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick, est modifié

a) par l'abrogation de la définition «ministère» et son remplacement par ce qui suit:

«ministère» désigne le ministère de la Santé et des Services communautaires, sauf indication contraire;

b) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de la Santé et des Services communautaires;

41(2) Les paragraphes 115(3) et (4) de la Loi sont modifiés par la suppression du mot «Ministre» et son remplacement par les mots «ministre de l'Aide au revenu».

41(3) L'article 123 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

(a) the Minister of Income Assistance,

(b) in subsection (2) by striking out "Minister" wherever it appears and substituting "Minister of Income Assistance".

FARM CREDIT CORPORATION ASSISTANCE ACT

42(1) Section 2 of the Farm Credit Corporation Assistance Act, chapter F-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

42(2) Paragraph 3(a) of the Act is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS ACT

43(1) Section 2 of the Farm Improvement Assistance Loans Act, chapter F-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

43(2) Paragraph 3(a) of the Act is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".

FARM INCOME ASSURANCE ACT

44 Section 1 of the Farm Income Assurance Act, chapter F-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Agriculture;

a) du ministre de l'Aide au revenu,

b) au paragraphe (2) par la suppression du mot «Ministre» et son remplacement par les mots «ministre de l'Aide au revenu».

LOI SUR L'AIDE ACCORDÉE PAR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE

42(1) L'article 2 de la Loi sur l'aide accordée par la société du crédit agricole, chapitre F-4 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

42(2) L'alinéa 3a) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

LOI SUR LES PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES

43(1) L'article 2 de la Loi sur les prêts d'aide aux améliorations agricoles, chapitre F-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

43(2) L'alinéa 3a) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».

LOI SUR LA GARANTIE DU REVENU AGRICOLE

44 L'article 1 de la Loi sur la garantie du revenu agricole, chapitre F-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

FARM MACHINERY LOANS ACT

45 *Section 1 of the Farm Machinery Loans Act, chapter F-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture and includes any person designated by him to act on his behalf.

FARM PRODUCTS MARKETING ACT

46(1) *Section 1 of the Farm Products Marketing Act, chapter F-6.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Agriculture;

46(2) *Subsection 2(2) of the Act is amended by striking out "Department of Agriculture and Rural Development" and substituting "Department of Agriculture".*

FENCES ACT

47 *Section 8 of the Fences Act, chapter F-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Agriculture and Rural Development" and substituting "Minister of Agriculture".*

FISH AND WILDLIFE ACT

48(1) *Section 1 of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

(a) *by repealing the definition "Department" and substituting the following:*

"Department" means the Department of Natural Resources and Energy;

LOI SUR LES PRÊTS POUR L'ACHAT DE MATÉRIEL AGRICOLE

45 *L'article 1 de la Loi sur les prêts pour l'achat de matériel agricole, chapitre F-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et leur remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME

46(1) *L'article 1 de la Loi sur les Commercialisation des produits de ferme, chapitre F-6.1 des Lois révisées de 1973 et modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture;

46(2) *Le paragraphe 2(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministère de l'Agriculture».*

LOI SUR LES CLÔTURES

47 *L'article 8 de la Loi sur les clôtures, chapitre F-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'agriculture et de l'Aménagement rural» et leur remplacement par les mots «ministre de l'Agriculture».*

LOI SUR LA PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE

48(1) *L'article 1 de la Loi sur la pêche sportive et la chasse, chapitre F-14.1 des Lois révisées de 1980, est modifié*

a) *par l'abrogation de la définition «ministère» et son remplacement par ce qui suit:*

«ministère» désigne le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie;